

# Deželni zakonik in ukazni list

za

## vojvodino Štajersko.

### Letnik 1917. Komad XCVII.

Izdan in razposlan 29. dne decembra 1917. Na podstavu 7. člena 131. Ustave, ki je spremenjena z dne 15. februarja 1917. I. čl. zak. št. 85. o vsehbi prometa s svinjami

# Landesgesetz- und Verordnungsblatt

für das

## Herzogtum Steiermark.

### Jahrgang 1917. XCVII. Stück.

Herausgegeben und versendet am 29. Dezember 1917.

132

1918. I. do dne 31. decembra 1918. I. zbiranje. 13. maj 1917. januarja

# Deželni zakonik in ukazni list

## III.

### Naredba c. kr. namestnika za Štajersko z dne 21. dec. 1917. l.,

o omejitvi klanja svinj za domačo potrebo.

Na podstavi cesarskega ukaza z dne 24. marca 1917. l., drž. zak. št. 131, o preskrbi prebivalstva s potrebnimi predmeti, oziroma ministrstvenega ukaza z dne 15. februarja 1917. l., drž. zak. št. 62, o vredbi prometa s svinjami se ukazuje:

#### § 1.

Svinje za domačo potrebo — izvzemši klanje v sili — se smejo v krovini Štajerski klati samo z dovoljenjem političnega okrajnega oblastva.

#### § 2.

Vsakdo, ki redi ali ima svinje lahko zakolje za potrebo stalnih udov svojega gospodarstva eno ali več svinj, vendar le tako, da ne odpade za vsako osebo gospodarstva več kakor 50 kg žive teže svinj, ki se naj zakoljejo. Za otroke pod 14 letih se sme računati samo polovico označene količine. K pripadnikom gospodarstva je šteti nameščence in posle, ki živé stalno v gospodarstvu in se tamkaj prehranjujejo. Pri večjih gospodarskih obratih se je primerno ozirati tudi na delavce, ki se prehranjujejo začasno.

#### § 3.

V § 2 za vsako osebo gospodarstva dopustna količina 50 kg (oziroma 25 kg za otroke pod 14 leti) velja za koledarsko leto od dne 1. januarja 1918. l. do dne 31. decembra 1918. l.

§ 1.

111.

**Verordnung des k. k. Statthalters in Steiermark vom 21. Dezember 1917,**  
**betreffend die Einschränkung der Hauschlachtung von Schweinen.**

Auf Grund der kaiserlichen Verordnung vom 24. März 1917, R.-G.-Bl. Nr. 131, betreffend die Versorgung der Bevölkerung mit Bedarfsgegenständen, beziehungsweise der Ministerialverordnung vom 15. Februar 1917, R.-G.-Bl. Nr. 62, betreffend die Regelung des Schweineverkehrs, wird angeordnet:

§ 1.

Hauschlachtungen von Schweinen jeden Alters — Notchlachtungen ausgenommen — dürfen im Kronlande Steiermark nur mit Bewilligung der politischen Bezirksbehörde vorgenommen werden.

§ 2.

Jeder Züchter und Hälter von Schweinen kann für den Bedarf der ständigen Mitglieder seines Haushaltes ein oder mehrere Schweine schlachten, jedoch nur derart, daß für jede Person des Haushaltes nicht mehr als 50 kg Lebendgewicht der zu schlachtenden Schweine entfallen. Für Kinder unter 14 Jahren darf nur die Hälfte des bezeichneten Quantum angerechnet werden. Unter die Haushaltungsmitglieder sind Angestellte und Diensthöten einzurechnen, welche ständig im Hausverbande leben und in denselben verköstigt werden. Bei größeren Wirtschaftsbetrieben ist auch auf die zeitweilig zu verköstigenden Arbeiter entsprechend Rücksicht zu nehmen.

§ 3.

Das im § 2 für jede Person des Haushaltes zugestandene Quantum von 50 kg (beziehungsweise 25 kg für Kinder unter 14 Jahren) gilt für das Kalenderjahr vom 1. Jänner 1918 bis zum 31. Dezember 1918.

Ako se nahajajo v gospodarstvu zaloge surovega, oziroma prekajenega svinjskega mesa ali slanine, se zmanjša s tem pravica do množine svinjskega mesa, določene v § 2 za izmero zalog in sicer tako, da se enači 30 kg surovega ali prekajenega svinjskega mesa ali slanine, kar je je v § 2 določeni množini 50 kg žive teže.

#### § 4.

Prošnje za dovoljenje klanja za domačo potrebo je opremljene s potrdilom občinskega predstojnika, o

1. številu udov gospodarstva
2. približni teži svinje (oziroma svinj) glede katere (katerih) se prosi za dovoljenje
3. množini in vrsti zalog, navedenih v § 3, vložiti pri pristojnem okrajnem oblastvu, ki naj odloči tekom 14 dni potem, ko dojde prošnja, sicer je smatrati dovoljenje za podeljeno.

#### § 5.

Prestopki te naredbe se kaznujejo po § 8 ministrstvenega ukaza z dne 18. februarja 1917. l., drž. zak. št. 62, oziroma po §§ 5 in 11 cesarskega ukaza z dne 24. marca 1917. l., drž. zak. št. 131, z denarnimi kaznimi do 5000 oziroma 10.000 kron, ali s kaznijo zapora do treh oziroma šestih mesecev, kolikor dejanje ni podvrženo strožji kazni. Prav tako se kaznuje, kdor k takemu dejanju napeljuje ali pri njegovi izvršitvi sodeluje.

#### § 6.

Ta naredba dobi moč z dnem 1. januarja 1918. l.

C. kr. namestnik:

Clary s. r.

Befinden sich im Haushalte Vorräte an rohem, beziehungsweise gefeichem Schweinefleisch oder Speck, so vermindert sich dadurch der Anspruch auf die im § 2 festgesetzte Menge an Schweinefleisch um das Ausmaß der Vorräte und zwar derart, daß 30 kg an vorhandenem rohem oder gefeichem Schweinefleisch oder Speck der im § 2 festgesetzten Menge von 50 kg des Lebendgewichtes gleichzuhalten sind.

§ 4.

Ansuchen um die Hauschlachtungsbewilligung sind, versehen mit der bestätigenden Angabe des Gemeindevorstehers, über

1. die Anzahl der Haushaltungsmitglieder,
2. das beiläufige Gewicht des Schweines, (beziehungsweise der Schweine), für dessen (deren) Hauschlachtung um die Bewilligung angefragt wird,
3. die Menge und Art der im § 3 angeführten Vorräte, bei der zuständigen Bezirksbehörde einzubringen, welche binnen 14 Tagen nach dem Einlaufe des Ansuchens beim Amte zu entscheiden hat, widrigens die Bewilligung als erteilt anzusehen ist.

§ 5.

Übertretungen dieser Verordnung werden nach § 8 der Ministerialverordnung vom 18. Februar 1917, R.-G.-Bl. Nr. 62, beziehungsweise nach den §§ 5 und 11 der kais. Verordnung vom 24. März 1917, R.-G.-Bl. Nr. 131, mit Geldstrafen bis zu 5000 beziehungsweise 10.000 Kronen oder zu drei beziehungsweise sechs Monaten Arrest bestraft, sofern die Handlung nicht einer strengeren Strafe unterliegt. Ebenso wird bestraft, wer zu einer solchen Handlung anstiftet oder bei ihrer Ausführung mithilft.

§ 6.

Diese Verordnung tritt mit dem 1. Jänner 1918 in Kraft.

Der k. k. Statthalter:

Clary m. p.

Veröffentlicht und versendet am 30. Dezember 1917.

